

Baumgartner Nachrichten



Offizielles Mitteilungsblatt
der Gemeinde Baumgarten
Ausgabe: Winter 2015

Frohes Fest!



Namens der Bediensteten und des Gemeinderates wünsche ich allen Baumgartnerinnen und Baumgartnern ein besinnliches und gesegnetes Weihnachtsfest, weiters Gesundheit und viel Glück im Neuen Jahr!

Općina Pajngрт želji svim Pajngrčankam i Pajngrčanom blažene i srićne Božićne svetke i sve najbolje u Novom ljetu

Ihr Bürgermeister / Vaš načelnik

Kurt Fischer



Werte Baumgartnerinnen und Baumgartner, liebe Kinder und Jugendliche!

Ein sehr bewegtes Jahr geht zu Ende, und die Weihnachtsfeiertage stehen vor der Tür.

Wer von persönlichen Schicksalsschlägen verschont geblieben ist, kann in unserem Ort sicherlich auf ein schönes Jahr zurückblicken.

Am meisten freut es mich, dass der Zusammenhalt in unserem Dorf so gut funktioniert. Ob beim Thema „Gesundes Dorf“, familienfreundliche Gemeinde oder in den einzelnen Vereinen - gemeinsam gelingt es uns immer wieder die Lebensqualität noch zu steigern.

Wenn wir jedoch über die Grenzen unserer Heimatgemeinde hinaus schauen, dann sehen wir unsere Sicherheit bedroht. Krieg und Terror nehmen weltweit zu.

Das Alles können wir nicht direkt beeinflussen. Aber für den Frieden und Zusammenhalt in unserem Dorf sind wir selbst verantwortlich.

Gerade zu Weihnachten sollten wir dankbar sein, in einem sicheren und friedlichen Dorf wie Baumgarten leben zu können.

Natürlich haben wir auch "bei uns Daheim" unsere Sorgen und Meinungsverschiedenheiten. Aber mit ein bisschen gutem Willen könn(t)en wir (fast) jedes Problem ohne Rechtsanwalt und Gerichte lösen.

Ich wünsche mir zu Weihnachten für unseren Ort, dass wir das Miteinanderreden nicht verlernen, und dabei die Menschlichkeit nicht verlieren.

Für die bevorstehenden Weihnachtsfeiertage wünsche ich allen Baumgartnerinnen und Baumgartnern alles Gute, viel Glück und Gesundheit für das Neue Jahr 2016.

Wenn wir nach dem Motto "Was du nicht willst das man dir tu, das füg' auch keinem andern zu" leben, machen wir uns selbst das schönste und wichtigste Geschenk!

Drage Pajngrčanke, dragi Pajngrčani!

Opet je prošlo jedno ljeto i Božić stoji pred vrati. Jako čuda lipoga ali i nelipoga se je ovo ljeto dogodalo.

Ali opet jednoč se je pokazalo, da mi Pajngrčani skupa držimo. Zajedno smo jaki i problemi ki dođu ne samo od izvan našega sela, nego i od izvan naše države, s slogom već nisu tako veliki i s dobrom volju čuda laglje za riješiti. Zato sam ja jako gizdav da mi u Pajngrtu idemo ovim dobrim putem. Hvala Vam svim!

Željim svim Pajngrčankam i Pajngrčanom blažene Božićne svetke i zdravlje i sriću za Novo Ljeto 2016.

Vaš načelnik
Ihr/Euer Bürgermeister
Kurt Fischer

Gemeinsam, nicht einsam ...

Jubelfeier am 8. November beim Heurigen Reiff



Auf Einladung der Gemeinde verbrachten unsere Jubilare des vierten Quartals einen schönen Nachmittag. Sitzend von links nach rechts: Agnes Pichler, Rudolf und Pauline Kaiser, Anna Pichler, Alfred und Anastasia Pichler. Stehend: Bgm. Fischer, Sabine Pichler, Helmut und Stefanie Rojatz, Monika Pichler, Eduard Moritz, Elisabeth Neuwirth, Josefa Moritz, Vizebgm. Rothleitner, Gertraude Moritz.

Wir gratulieren sehr herzlich!!



MAIL BOXES ETC.®

Versand · Verpackung · Grafik · Druck

Ruster Straße 120, 7000 Eisenstadt
Tel.: 02682 / 98272, www.mbe.at

**Spezialangebote für Veranstaltungen -
Plakate, Eintrittskarten, Flyer usw.**

z.B. 100 Stk. A1 Plakate in Farbe 199 € netto

Aktionspreise Briefpapier, bedr. Kuverts

z.B. 2.500 Stk. A4 Briefpapier in Farbe 125 € netto

Versand- und Verpackungsservice

- Weltweites Versandservice für Pakete und Dokumente
- Express-Kurierdienste
- Verpackungsservice
- Verpackungsmaterial
- Internetverkäufe

Grafik- und Druckservice

- Grafik und Design
- Mailings
- Digital- und Offsetdruck
- Farbkopien
- Endverarbeitung

Postfachservice

- Postfachservice
- Postmanagement für Briefe, Faxe, Pakete
- Mail-Check®
- Professionelle Geschäftsanschrift

Rauschende Ballnacht

Feuerwehr und Gäste wissen zu feiern (28. November)



Diese Damen und Herren sorgten für die gelungene Eröffnung einer unterhaltsamen, kurzweiligen, beschwingten und letztendlich doch anstrengenden Ballnacht.

Danke an die vielen Gäste! Die FF Baumgarten freut sich schon auf eine Wiederholung im nächsten Jahr!

Ausbildungsprüfung Löscheinsatz (APLE)

Ende Oktober legte die Freiwillige Feuerwehr Baumgarten mit **zwei Gruppen** die Ausbildungsprüfung Löscheinsatz ab. Diese Prüfung dient zur Vertiefung und Erhaltung der Kenntnisse der „Ausbildungsvorschrift für die Löschgruppe, die Tanklöschgruppe, den Tanklöschtrupp und den Löschzug“, um ein geordnetes und damit zielführendes Zusammenarbeiten beim Löscheinsatz sicherzustellen. So wurde neben dem Löschangriff auch Knotenkunde, Gerätekunde und Erste Hilfe abgeprüft.

Die Vorbereitungszeit von einem halben Jahr machte sich bezahlt und beiden Gruppen wurde das Abzeichen der Ausbildungsprüfung Löscheinsatz in Stufe I verliehen



Iz života fare – Pfarre aktuell



Hrvatske shodišće u Celje (**Kroatenwallfahrt** nach Mariazell) se je održalo od 28. do 30. augusta, pri kom je 13 vjernikov s busom diozelo a pojedini vjerniki su se dovezli s privatnim kolia. Shodišće je svako ljeto manifestacija vjerne i našega naroda, ki jur kroz stoljeća hodočasti Majki Božjoj Celjanskoj i kade si svaki hodočasnik črpa duševne moći za svakidani život.

Der **Klosterkirtag** wurde am 12. September feierlich begangen. Die hl. Messen wurden vom Schattendorfer Pfarrer Mag. Gregor Grzanka und von Kanonikus Msgr. Thomas Krojer unter

Beteiligung zahlreicher Pilger gefeiert. Es ist alljährlich eine Manifestation des Glaubens wenn Gläubige sich im Namen Jesu, des am Kreuze erhöhten, versammeln.

Das **Erntedankfest** wurde am 20. September gefeiert. Mit der Segnung der Erntedankkrone vor dem Pfarrhof, der Prozession in die Kirche, dem Dankgottesdienst und Agape vor der Kirche wurde es festlich begangen.

Nach Jahrhunderten wurde auf unserem Gemeindegelände wieder ein **Marterl** gesegnet. Es war dies am 26. September wo das Marterl zu Ehren des hl. Franziskus von Assisi beim Hühnerstall der Familie Leeb gesegnet wurde. Damit wurde ein religiöses Denkmal gesetzt das alle Vorbeiziehenden zu Ruhe und Gebet anhalten soll.

Zadnju **fatimsku pobožnost** (Letzte Fatimafeier) je 13. oktobra s nami svečevao farnik Porpuha i Patiprona mag. Valentin Žifković. Tim su vjerniki, ki svaki put u velikom broju pohodu fatimske svetačnosti, molili za mir svita, na nakanu Svetoga oca i Blaženoj divici Mariji na hvalu i diku. Svim moliteljem Bog plati!

Auf Initiative des Ortspfarrers Mag. Johann Karall wurde am 29. November das **Adventkonzert** in der Pfarrkirche abgehalten. Ausführende waren: Organist und Kantor Joachim Hombauer, der Blasmusikverein „Heimattreue“, der Frauenchor „Die, die sich aufdrängen/Ke se naprtu“ und die Tamburica Pajngrt. Ana Šoretić aus Zagersdorf gab Kostproben aus ihrem neuesten Buch „Blizu je vrime/Nahe ist die Zeit“. Es war eine besinnliche Einstimmung auf den Advent.

Termine an den kommenden Feiertagen:

Donnerstag, 24. Dezember (Heiliger Abend):	21:00 Uhr Christmette
Freitag, 25. Dezember (Christtag):	09:00 Uhr Hochamt
Samstag, 26. Dezember (Stefanitag):	09:00 Uhr Hochamt
Donnerstag, 31. Dezember (Silvester):	17:00 Uhr Jahresschlussmesse
Freitag, 01. Jänner (Neujahrstag):	09:00 Uhr Hochamt
Mittwoch, 06. Jänner (Epiphanie):	09:00 Uhr Hochamt – Dreikönigsaktion

**Gesegnete Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr 2016
wünscht Allen Euer Pfarrer! Blažene Božične svetke i srčno Novo ljeto
Vam svim želji Vaš farnik!**

Mag. Ivan Karall

Unsere Jüngsten sorgen für we

Besinnliche Weihnachtsfeier der Kinderfreunde Baumgarten

Es ist immer wieder schön, mit den Kindern die Vorfreude auf den Heiligen Abend zu teilen! Auch heuer sorgten die Kinderfreunde Baumgarten dafür, Alt und Jung das Warten aufs Christkind zu verschönern. Strahlende Kinderaugen hier im Anschluss



die Omas freuten sich ...



ihnachtliche Stimmung

Der Nikolo brachte schon Geschenke



Rosa Jochmann-Preis

Verdiente Nominierung für Monika Pichler



Für jahrzehntelange unermüdliche Arbeit für die Baumgartner Dorfgemeinschaft wurde dieser Tage **Gemeinderätin Monika Pichler** ausgezeichnet. Früher war sie für Kinder und Frauen im Einsatz, heute als Obfrau für die Pensionistinnen und Pensionisten.

Herzlichen Glückwunsch und ein großes Danke für jahrelanges und außergewöhnliches Engagement!

Im Bild links weitere Nominierte mit Landesrätin **Verena Dunst**, rechts Monika Pichler aus Baumgarten.

Drum prüfe, wer sich ewig bindet



Am 07. Oktober 1950 (!) gaben sich unsere ehemalige Gemeindebedienstete **Pauline Kaiser** und ihr **Rudolf** das Ja-Wort und schlossen damit sprichwörtlich den **Bund fürs Leben**.

Das Ehepaar ist seit nunmehr 65 Jahren verbunden und feierte unlängst die **Eiserne Hochzeit**.

Die Gemeinde Baumgarten gratuliert auf das Herzlichste und wünscht noch viele glückliche gemeinsame Jahre!!

Den in der Überschrift angeführten Leitspruch haben damals zum Glück beide Ehepartner sehr ernst genommen!

BAUMGARTEN HILFT

Ein Herz für Menschen in Not

Wie bereits mehrfach berichtet haben kürzlich drei Menschen aus dem Irak bei uns Asyl-Quartier bezogen. Die Flüchtlinge **Ali** (13 Jahre), **Mariam** (22) und **Tharwat** (42) haben sich mittlerweile gut eingelebt. Zur Unterstützung hat sich unter Einbindung der Caritas eine **Gruppe von Freiwilligen** gebildet, die u.a. regelmäßig diverse Aktivitäten organisiert. Die „Baumgarten hilft-Gruppe“ würde sich freuen, würden noch weitere Baumgartner/innen (auch ältere Schüler) dazukommen. Das würde zeitlich vieles einfacher machen.

Aktivitäten wären zB ganz banale Dinge wie Spaziergehen, ein Besuch, Einkaufsbegleitung. Hauptaugenmerk liegt dabei jeweils darauf, den neuen Baumgartnern unsere Sprache näher zu bringen. **Interessiert? Einfach im Gemeindeamt melden!**



SOZIALE DIENSTE
Schattendorf und Umgebung

Die letzten Jahre haben gezeigt, wie wichtig die Pflege und Betreuung älterer und bedürftiger Mitmenschen ist. Der

Wunsch vieler älterer Menschen ist es, zuhause alt zu werden und ein weitgehend selbständiges Leben, wenn auch mit Hilfe von Pflege und



Unterstützung, zu führen.

Mit dem „**Sozialen Dienst Schattendorf und Umgebung**“ haben wir die Möglichkeit einer Betreuung in der Hauskrankenpflege in der Region geschaffen.

Wir konnten vielen Menschen mit optimaler Pflege helfen, ihren Alltag leichter zu gestalten. Dazu gehört ein gut ausgebildetes Pflegepersonal, gut ausgestattete Pflegeeinrichtungen und dementsprechendes Service. Vom Erstgespräch an, der Pflegeanamnese, bis zur laufenden kontinuierlichen Pflegevisite durch unsere diplomierten Pflegekräfte versuchen wir unseren PatientInnen die beste Betreuung zu gewähren.

Auf unserer Homepage

www.sozialdienste-schattendorf.at
finden Sie Informationen über unser Serviceangebot.

Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch unter: 0660/655 3465 zur Verfügung
Frohe Weihnachten und von Herzen alles Gute für das Jahr 2016!

*Thomas Plank
Obmann*

 **familienfreundlichegemeinde**



**Ältere Generation aufgepasst!
Sie wollen den Umgang
mit einem Computer
erlernen?**

Keine Vorkenntnisse erforderlich!

Ältere Menschen sollen für den PC und das Internet begeistert werden und lernen, den Computer für ihren Alltag zu nutzen. Im Kurs lernen Sie, wie schnell man erste Schritte am **Computer** erlernen kann, wie hilfreich der Computer im täglichen Leben ist und welche weiteren Möglichkeiten die Arbeit mit dem Computer bietet.

Sie lernen zB das Schreiben von Briefen, das Führen einer Haushaltskassa, Verwalten von Dokumenten, Suchen von Informationen im **Internet**, Erledigen von Behördenwegen über das Internet, Kommunikation mittels E-Mail.

Die Idee zum Kurs entstand im Rahmen des Audit *familienfreundlichegemeinde*.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bis 31. Jänner 2016 im Gemeindeamt. Geplant wären 12 Unterrichtseinheiten, weitere Details werden dann noch rechtzeitig bekannt gegeben.

Heizkostenzuschuss 2016/17

Ab sofort können beim Gemeindeamt wieder Anträge auf den Heizkostenzuschuss des **Landes Burgenland** eingebracht werden. **Letzter Termin** für die Antragstellung ist der **29. Feber 2016**. Die Höhe der Beihilfe beträgt **Euro 140,- pro Haushalt**

Nachstehende Voraussetzungen müssen erfüllt sein:

- Hauptwohnsitz im Burgenland (Stichtag 15.11.2015)
- Bezug eines monatlichen Einkommens bis zur Höhe des Nettobetrages des geltenden ASVG-Ausgleichszulagenrichtsatzes sowie dem Bgld. Mindestsicherungsgesetz

Dieser beträgt für das Jahr 2015 netto

für alleinstehende Personen	828,00 Euro
für Paare, Lebensgemeinschaften	1.242,00 Euro
pro Kind	159,00 Euro
für jede weitere Person im Haushalt	414,00 Euro



Verspätete Antragstellungen werden nicht berücksichtigt. Ausschlaggebend ist das **Haushaltseinkommen**, wobei zB Lehrlingsentschädigung, Alimente etc. hinzuzuzählen sind. **Der Heizkostenzuschuss kann nur 1 x pro Haushalt gewährt werden!**

Wie in den letzten Jahren wird auch heuer wieder die Gemeinde Baumgarten den Betrag des Landes verdoppeln!!!

Hinweis: Auf die Gewährung des Heizkostenzuschusses besteht kein Rechtsanspruch!

+++ info +++ info +++ info +++ info +++ info +++ info +++ info +++ info +++ info+++

Standesamtsverband Mattersburg

Im Bezirk gibt es ab dem **1. Jänner 2016** einen eigenen Standesamtsverband. Mit Ausnahme von Rohrbach und Wiesen sind alle Gemeinden beteiligt (also auch **Baumgarten und weitere 16 Gemeinden** des Bezirkes).

Vorteile für den Bürger:

Eine einheitliche Qualität der Beratung und Abwicklung ist gewährleistet. Auch die Wartezeiten werden minimiert.

Veränderungen für den Bürger:

Eheschließungen: In Zukunft wird die Eheschließung ausschließlich am Standesamt in Mattersburg ermittelt, dh. jedes Paar kommt mit seinen Unterlagen nach Mattersburg. Die Trauung kann in jeder Verbands-Gemeinde stattfinden. Auch der Standesbeamte kann ausgewählt werden. Informationen, welche Unterlagen man braucht, gibt es auf jedem Gemeindeamt im Verband.

Sterbefälle: werden nicht mehr am Sterbeort, sondern in Mattersburg beurkundet. Die Bestattungsfirmen übernehmen die Agenden für die Hinterbliebenen und übergeben die erforderlichen Unterlagen dem Standesamtsverband.

Geburten: die Beurkundung einer Hausgeburt erfolgt in Mattersburg. Im Zuge der Beurkundung kann gleichzeitig die Ausstellung eines Staatsbürgerschaftsnachweises beantragt werden.

Weitere Informationen: Standesamtsverband Mattersburg

Amtsstunden: Montag 7.30 - 19 Uhr
Dienstag bis Donnerstag 7.30 -16 Uhr
Freitag 7.30 – 13 Uhr
7210 Mattersburg, Brunnengasse 4

Tel. 02686/62332
DW 20: **Anita Graf**
DW 21: **Julia Baur**

Kostenlose Erstberatung in Rechtsfragen direkt am Gemeindeamt



Mit unserer Hilfe durch den österreichischen Paragraphendschungel



Thema dieser Ausgabe:

Dienstvertrag

Worauf Arbeitnehmer achten sollten

Lassen Sie sich Ihre Arbeitsstelle genau beschreiben.

Lassen Sie sich einen Dienstzettel aushändigen, der die wichtigsten Daten des Dienstvertrages enthält. Sie haben einen gesetzlichen Anspruch darauf.

Fügen Sie in Ausübung Ihrer Tätigkeit Ihrem Arbeitgeber einen Schaden zu, haften Sie nicht unbegrenzt, sondern unter den sehr einschränkenden Bedingungen des Dienstnehmerhaftgesetzes.

Eine Kündigung od. Entlassung muss nicht hingenommen werden, sondern kann unter gewissen Voraussetzungen angefochten werden. Die Anfechtungsmöglichkeit ist jedoch an sehr kurze Fristen gebunden.

Worauf Arbeitgeber achten sollten

Die Vereinbarung von Probezeiten ist nicht uneingeschränkt möglich.

Wenn Sie einen Arbeitnehmer wegen Dienstverfehlungen entlassen wollen, sollten Sie einerseits die Beweisbarkeit dieser Dienstverfehlung prüfen und andererseits die Entlassung unverzüglich aussprechen. Warten Sie zu lange damit, verliert der Entlassungsgrund seine Wirksamkeit.

Vereinbarungen, die den Arbeitnehmer schlechter stellen als in den gesetzlichen Regelungen oder wie im Kollektivvertrag vorgesehen, sind in der Regel rechtlich nicht wirksam.

Ihr Rechtsanwalt ...

berät Sie und weist auf die Tücken hin.

vertritt Sie bei der Durchsetzung Ihrer Ansprüche od. Abwehr ungerechtfertigter Ansprüche

handelt im Konfliktfall tragfähige Kompromisse aus.

Was Ihr Rechtsanwalt von Ihnen benötigt:

Dienstvertrag oder Dienstzettel

Alle auf den Rechtsfall Bezug nehmende Dokumente

Name und Anschrift allfälliger Zeugen

L LACKNERHAUSMANN
RECHTSANWÄLTE

Mag. Adalbert Hausmann
Propstengasse 1/1
7000 Eisenstadt
T: +43 2682 / 23 595
F: DW 50
kanzlei@lacknerhausmann.at

Unser Service:
Nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung können Sie einmal im Monat eine **kostenlose Erstberatung in Rechtsfragen** direkt im Gemeindeamt Baumgarten in Anspruch nehmen.

Aus unserem Standesamt:

Im Jahr 2015 erblickten

David Ivan Braunshier (Arbeitergasse 9) am 19. Jänner,
Valentin Dankic (Schulgasse 2) am 07. März,
Andreas Eduard Leeb (Hauptstraße 16) am 28. April,
Dario Bauer (Sportplatzgasse 5) am 05. Mai und
Joel-Ramon Koller (Schulgasse 2) am 19. Mai



das Licht der Welt! Glückwunsch an die Eltern!



Eheschließungen 2015

Nula Null Nulla Zero

Fehlanzeige

Sterbefälle 2015, Baumgarten trauert um:

* 29.02.1920	† 06.01.2015	Romana Makovits, Dr. Karl Renner-Gasse 27
* 03.04.1931	† 29.01.2015	Rudolf Gold, Hauptstraße 1
* 10.04.1927	† 31.01.2015	Agnes Makovich, Arbeitergasse 12
* 04.11.1934	† 15.03.2015	Hilde Tobler, Klostergasse 12
* 22.07.1951	† 26.03.2015	Maria Romana Reiterich, Schulgasse 2
* 19.01.1925	† 07.04.2015	Agnes Hausmann, Wr. Neustädterstraße 14
* 03.10.1954	† 08.04.2015	Richard Pichler, Arbeitergasse 13
* 06.12.1934	† 14.04.2015	Herta Pichler, Arbeitergasse 13
* 13.10.1941	† 15.06.2015	Christine Reiff, Burggrabengasse 7
* 28.07.1969	† 23.07.2015	Eberhard Maria Heine, Hauptstraße 36
* 07.12.1923	† 11.08.2015	Franz Kovacsich, Rosengasse 15
* 04.09.1948	† 01.09.2015	Ernst Schuller, Schattendorferstraße 7
* 29.05.1954	† 02.09.2015	Erwin Matthias Wukovits, Grabengasse 7
* 07.10.1932	† 14.11.2015	Karoline Reiff, Hintere Gartengasse 4



Christbaumentsorgung!

Wie in den letzten Jahren kümmert sich Ihre Gemeinde in bewährter Manier auch heuer um die Entsorgung Ihres Weihnachtsbaumes. Wenn wir die Angelegenheit für Sie erledigen sollen, so stellen oder legen Sie bitte Ihren alten Christbaum am **Montag, den 11. Jänner 2016, bis längstens 09 Uhr 00** vor Ihrem Haus bereit!

Besuchen Sie uns im Internet:

www.baumgarten.gv.at

www.facebook.com/GemeindeBaumgarten